

**本拿比電器修理公司**  
524-2440 (廿四小時服務)

政府合法牌照，經驗技師精修各式家庭大小電器，電爐，雪櫃，洗碗機，洗衣機，乾衣機，冷氣機MICROWAVE OVEN。特價優待僑胞，九折優待青英，保證滿意。

林 佐

PHONE: 299-8056

承接裝修  
做木油漆  
土庫間格  
房屋改建  
陽台車房  
免費估價

嘉華冷暖氣工程  
煤氣 暖氣 冷氣 凍房

Tel. 251-1616

存士定東街1131號

▲快捷妥當

▲收費從廉

▲政府牌照

▲氣機熱水爐

▲倉庫房冷暖

▲食櫃餐館貨

▲牛奶瓜菜肉

▲大小雜貨店

理商業家

**誌里冷氣工程公司**  
專科大小商業凍房冷氣工程  
設計裝置及修理。忠誠爲  
僑胞服務。快捷妥當。  
電話：八七二一〇三九  
八七六一號二一  
3742 MAIN ST.  
VANCOUVER B.C.

# Alcan Building Products

**Division of Alcan Canada Products Limited**  
2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8  
(Mayfair Industrial Park, next to Portmann Bridge)

**Alcan Building Products 公司能以最低價格替你安裝質量高而又節省能源之雙重玻璃窗系統。**

這還不是考慮請 ALCAN 公司替你安裝節省能源的雙重玻璃窗系統及鋁質外牆以改善你住屋的時候嗎？這不但增加你住屋的舒適和價值，而且還使你將來付出較低廉的暖氣費。

安裝ALCAN室內防風雪窗，換新的雙重玻璃窗（內±空間）  
或將你目前的單玻璃改變為雙重玻璃以便節省能源。

請到卑詩省最大的鋁質製造商查詢。我們營業額巨大，保證價廉物美。

ALCAN 公司是價錢低，品質佳，服務可靠的象徵。  
請撥電查詢，估價完全免費。用英語接洽。

電話：420-1125

**東昇建築工程公司**  
承造室內外裝修、水電、沙井、土庫等一切工程，政府註冊，價錢公平，晚九至十一時  
電話：872-7275 陳洽

**蔣強泥水木工**  
**KEN CHONG**  
電話：926-7984

遙控電車房門  
新裝修整籬芭  
住屋內外裝修  
樓梯露台建築  
土庫間格油漆  
工無大小之分  
價錢收到最平  
預約免費估價  
總之一叫就到

**ASSOCIATED PHOTOGRAPHERS**

Box 24529 Vancouver B,C,V5T 4E1  
366 E, 57th Ave, Vancouver B,C,V5X 1S7

☐ 上門拍攝家庭合照 ☐ 人像攝影  
☐ 結婚喜慶攝影 ☐ 特技婚紗  
☐ 商業攝影及設計 ☐ 承接黑白彩色放大

**"PHOTOGRAPHERS/TECHNICIANS  
SALES PERSON/COURSE"  
ON THE JOB TRAINING**

本公司加聘攝影技師，商業沖晒及攝影器材售貨  
訓練班次。課程包括：黑房沖晒；結婚攝影；集體照  
影；影樓人像；及保養學員到攝影器材行及沖晒公司  
實習。全部課程共三個月完成。每週上課二次。每班  
人數限額十五人，中西講師授課。

課程主任：謝永源

**歡迎詢問**

電話預約：Stephen Tse--325-0177  
Derrick Lachapelle 876-8548  
Thomas Wong--255-9837

**按揭需要幫助嗎**  
本公司專門工作於土庫，將閣下  
庫土庫變成可出租，增加收入，  
專做裝修及擴建等，各項工作，  
有牌照，保證妥善，免費估價，  
廿四小時服務，英語電  
C44 CONSTRUC-  
TION 321-8814

**英皇電器修理工程**  
合格牌照，新裝電火，  
免費估價，電器修理。  
泊夜總會。

電話二九八二五八七八余鴻智治

CENTENNIAL REALTY 1978 LTD  
滿堂紅 專業有限 建築裝修 公司  
2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3  
公司電話: 438-1455  
STELLA LEE 李兆梅  
住家電話: 525-6983



公司電話: 438-1455

**何 仲 生**

JOHNSON HO

住家電話: 464-7602

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD  
滿堂紅 實業 燕梳 公司  
建築 裝修  
2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

伍仁達  
ALAN ENG  
電話：327-2000

▲東區黃浮觀屋一廳三房，土庫部份完成，十四萬六千五百。  
▲東區入息及自住觀屋十二萬一。  
▲東區一廳一房柏文，近雷祥業街，五萬九。  
▲白石埠業舖連實業，前舖後居，日營五百，十八萬餘。  
▲設琴埔業舖連實業，樓上一廳三房，日營四百五十，十九萬餘。  
▲東區業舖連實業，前舖後居，日營四五百，二十一萬。  
▲蘇里新地十二畝，有一廳三房屋，可開瓜菜羅，二十八萬餘，請速價。  
▲烈治文新地四畝，有觀廿萬開收，自住出租及做生意，四十二萬開收。  
▲東區工廠餐館，生意好，座位一百，有酒牌，佈置靚，有前途，七萬九。  
▲另有炸雞店，洗衣店，欲知詳情請電詢

▲北平旺角，兩廳五房，三套浴盆，業主遷居，平價急售十五萬有商量。

▲北本那比喜士定東街，十年同一東主生意穩定，西餐音樂餐室，全酒牌，取價八萬五千。

▲炸燴餐室，座位四十，原價五萬，東主急售，三萬餘，一年新架檯設備。抵買之至。

▲本那比附近京士威大街，什碎餐館生意，啤酒牌，送餐，五十座位，取價四萬餘。

▲京士威大街，六十座位，全酒牌西餐，四萬餘，急賣。

▲尚有果舖，存結，美容室，商業舖位單位柏文等等整間，限于篇幅，恕不盡列，歡迎電話詢問。

▲東區路路街近展覽會，兩睡房無土庫，取價七萬餘，適合小家庭。

▲列治文區，仿鋼筋水泥一睡房柏文一組，取價八萬餘。

舖街角四十餘座位小型西餐飯店合夫  
婦經營。原價四萬圓，因店主另有生意，  
大賒降價，架擠齊備，僅取價二萬九幾  
會差差。

會賣林區 COULTAN 柯士甸大  
道外會差餐伴雞鴨什碎餐室生意附近柏文  
林立。二萬五以下有商量，捷足先得。

梳利區前舖後居舖兼做油站生意，容  
易經營，入息穩足，台家庭式舞營。

白石鑛 (WHITE ROCK) 四十

**餐館生意**

柏文區萬利多把後街三樓上另組  
舖生意穩定，前舖後居，三樓另組  
柏文收租，隔壁有住屋兩間，除菜  
舖生意意外，每年收租入息二萬餘，開  
價卅二萬七千五，誠生意投資保值好  
機會。

**燕梳全科**  
專門代理人壽汽車  
房屋等等各類燕梳  
服務快捷保證妥當

**底買熱盤**  
▲域多利大街街角果舖生意連實業日  
營五百以上，前舖後居家庭式經營坐  
爲理想，商業地段，前後左右可以泊

**Block Bros. Realty Ltd.**  
公司電話: 435-1471  
或: 687-7711 **PAGER 7889**  
**GRACE LI 李張蘭芳**  
住家電話: 464-1091

**B B 公司**  
TEL. 435-1471  
STAN HAN FRANK LEE  
韓統光 李經緯  
438-6507 879-3296


**黃小姐**  
  
**TRADEWIND REALTY LIMITED**  
**YULAN WONG**  
 872-0321  
 261-3073  
 或



**A. E. LePAGE**  
**梁君**  
**PAT. LEUNG**  
**(梁兆明)**  
**Bus: (604) 299-1451**  
**Res: (604) 433-2558**

投資買  
 房屋按  
 物業管  
 免費估  
 服務週  
 零舍唔

# 六月新盤

▲溫哥華西區，兩睡房，舊屋，地段 33 X 122，交通方便。

▲京士威夾 KILLARNEY，四年新樓上三睡房。33 X 9.90，雙車房。

▲SOLCAN 夾 KASLO，三年新，樓上三睡房，土庫全部完成，交通方便。

▲溫哥華四十二街東，兩睡房舊屋，土庫完成。九萬五千元。

歡迎換屋

▲五十近乃路，大地，四大房，十二萬多。  
▲三年多，七萬餘，十三厘銀期，可接充。  
▲乃路近三十，單層三房，九百尺，八萬多。

▲大柏文，有小花園，五萬三，銀期可供業主。  
▲五十五近域多利，三層，土庫租出，共五睡房，十二萬多。

存貨甚多，不能盡列，歡迎詢問交換

生意經

▲高貴林，購物中心，背後工業地，可以商業，萬餘尺，十五萬。  
▲編街廿六街角，中型果舖生意，日做五百，二萬六，另點貨。

▲兩房另土庫，開價十一萬餘。  
▲溫市中心柏文七萬三。

**適合首次買屋人仕！**



▲二十至三十年平  
房屋數間。  
▲價八萬至九萬。  
▲首期只須二萬元  
本公司提供各項  
貸款資料。

界隔二年前上下一層數間，另有吉地多畝，價區九萬元之下層完開，另有吉地多畝由六萬元至七萬元餘。

●本拿比CAPITOL HILL，實淨三房大屋，有風景，十一萬餘。

●本拿比SEARS對面花店，租平批發，潛力大，取價八萬。

●45X120大吉地，CAPITOL HILL風景絕佳，開價七萬餘。

●本拿比全新大屋十六萬。

●兩房另廳一土庫，完成實淨屋九萬餘。

●兩房實淨屋，八萬九千。

●溫哥華老區東街街角大地三層入息屋自住或投資，取價九萬餘。



**陳宗怡**  
**Andy C. Chan**  
**公司：684-8025**

▲西區CITYVIEW全新兩層式洋房兩幢，兩廳三房，家庭室，面積二千四百呎，環境優美，業主急於週轉，特價廿二萬五，平通西區。

**栢文、商業樓宇**

▲北雲購物中心，新型單層商業樓，北歐情調裝修，地方高雅，現租客營西式餐館，年收淨租三萬一千，開價卅二萬五。

▲埤市中心小型商業樓，地區旺盛，有長批，每年淨入息三萬，開價卅三萬五。

▲鍾夾十五街二組栢文，內外保養完善，地點適中，年收四萬餘，四十六萬。

請電約參觀或查詢各屋開放日期

百信實業有限公司

主理人

**PERFECTION REALTY LTD.**

213-119 W. Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6B 1S5

電話

**住宅：298-8555**

**商業樓熱盤**

▲位頓士威近 SEARS 小型兩層商業樓，正層兩間旺舖，一寫字樓，樓上大寫字樓，全部批出，地點旺盛，不可多得，價二十七萬五。

▲乃路全新屋，樓上下全部完成，土庫有一兩房兩廳房，開價十六萬九，業主急賣，歡迎還價。

▲經濟結實大屋，位甘街夾福街之西，客廳，餐廳，廚房，樓上三大睡房，浴室，另有土庫約一千呎，九萬餘，可還價。

▲北盤尼北 MONTECITO 豪華複式大屋，大客廳，餐廳，新式廚房，樓上特大 SUNDOWN 主人房連浴室，另一睡房附浴室，面積約四千呎，地庫雙車位，游泳池。

**大成產業有限公司** **湯天豪** **Howe G. Ton**  
**GRAND FORTUNE REALTY LTD.**  
**200 E. PENDER ST. VAN. B.C.**  
**公司電話: 687-2215**  
**住家電話: 325-0527**

**◀經營一切房地產買賣生意▶**

西區 CAMELIE 街高尚房屋，環境幽靜，近學校巴士站，上層有三睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳。開價十六萬五千。

五年新屋，上層三睡房一廳，高土庫可改建一房一廳，位東區近展覽會場，交通，學校，僅開價十三萬九千元。因業主遷移而讓旗。

好屋近依利沙伯公園，二睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，地寬 33x132。開價十二萬九千九百元。

近唐人埠 TOWNHOUSE 多間，全部新式建築，永久地權，有二至四睡房一廳，最適合老年人或在華北工作之人士居住。

工業餐館大贈送，如台端購買全部實業，包括堅固房屋一間，有二睡房一廳，全土庫，雙車房，地寬約 48x132，屬工業地，將來可發展工廠，欲做生意者請勿失良機。

大餐館出租或出頂，近 PNE 展覽會場，內外裝修，設備如新，可容納三百人左右，有烈酒牌，停車場，租金平，租約好，夏天人山人海，前途無可限量。

高級商業地皮，位百老匯夾緬街，近唐人埠，面積約一萬六千方呎，可建中型商場，樓上多單位住宅聯房，近政府地下鐵路計劃地區如此機會不多。

大工業樓，近唐人埠，貨棧碼頭，佔地約二畝半，建築面積約十四萬平方呎，四面單邊，業主欠債過多，被迫割價出售。二百六十萬元，低過市值，機會難逢。

商業地皮和電油站康讓，位本拿比商業區，地寬 203x174 呎，可建中型商場，僅開價五十九萬九千元，廉過買住宅。

西式土多鋪生意，位華埠交通地區，每年生意超過卅萬元，賣花生意利潤厚，租約長，僅開價九萬元。